

### INT. YAVIN – MASSASSI OUTPOST – WAR ROOM

DODONNA moves to the intercom as he fiddles with the computer keys.



**RED LEADER:** (speaker) *Rendezvous at mark six point one.*  
**WEDGE:** (speaker) *This is RED TWO. Flying towards you.*  
**BIGGS:** (speaker) *RED THREE, standing by.*

### INT. RED LEADER'S X-WING – COCKPIT

**DODONNA:** (over headset) *RED LEADER, this is BASE ONE. Keep half your group out of range for the next run.*

### INT. LUKE'S X-WING FIGHTER – COCKPIT

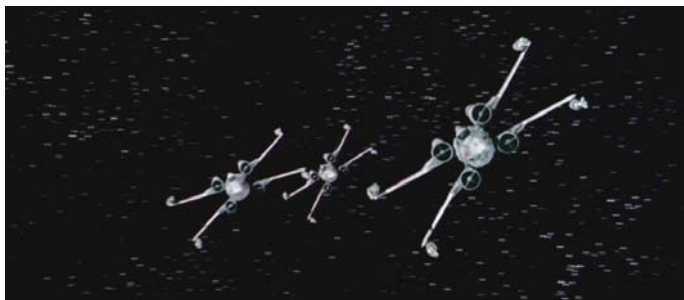
**RED LEADER:** (over headset) *Copy, BASE ONE. LUKE, take RED TWO and THREE. Hold up here and wait for my signal... to start your run.*



LUKE nods his head.

### EXT. SPACE AROUND THE DEATH STAR

The X-WING fighters of LUKE, BIGGS, and WEDGE fly in formation high above the DEATH STAR's surface.



### INT. LUKE'S X-WING FIGHTER – COCKPIT

LUKE peers out from his cockpit.

### YAVIN – MASSASSI HELYŐRSÉG – HADM. TEREM

DODONNA lép a mikrofonhoz, közben ujjával a számítógép billentyűivel játszik.



**VÖRÖSVEZÉR:** (mikrofonból) *Gyülekező a hat-egy pontnál.*  
**WEDGE:** (mikrofonból) *Itt a VÖRÖS KETTES. Megyek.*  
**BIGGS:** (mikrofonból) *VÖRÖS HÁRMAS, megyek.*

### A VÖRÖS VEZÉR X-SZÁRNYÚJA – PILÓTAFÜLKE

**DODONNA:** (a fejhallgatóból) *VÖRÖS VEZÉR, itt BÁZIS EGY. A csoport felét hagyja a következő támadásra.*

### LUKE X-SZÁRNYÚ VADÁSZGÉPE – PILÓTAFÜLKE

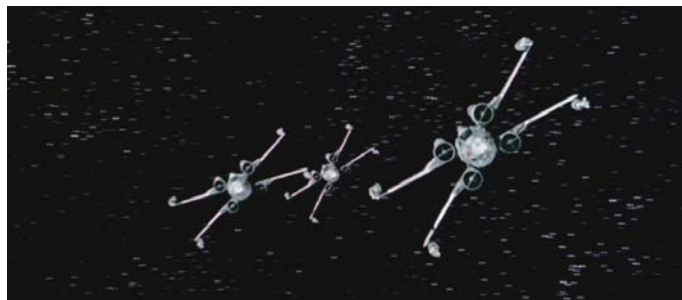
**VÖRÖSVEZÉR:** (a sisakból) *Vettem, BÁZIS EGY. LUKE, VÖRÖS KETTES és HÁRMAS. Várjatok itt, amíg jelzést nem adok a támadásra.*



LUKE biccent a fejével.

### A HALÁLCSILLAG KÖRÜLI ŰR

LUKE, BIGGS és WEDGE X-SZÁRNYÚ vadászgépei alakzatban repülve várakoznak magasan a felszín fölött.



### LUKE X-SZÁRNYÚ VADÁSZGÉPE – PILÓTAFÜLKE

LUKE kikémlel a kabinjából.

### EXT. SURFACE OF THE DEATH STAR

Three X-WINGS move across the surface of the DEATH STAR. RED LEADER's X-WING drops down to the surface leading to the exhaust port.



### INT. RED LEADER'S X-WING – COCKPIT

RED LEADER looks around to watch for the TIE fighters. He begins to perspire.



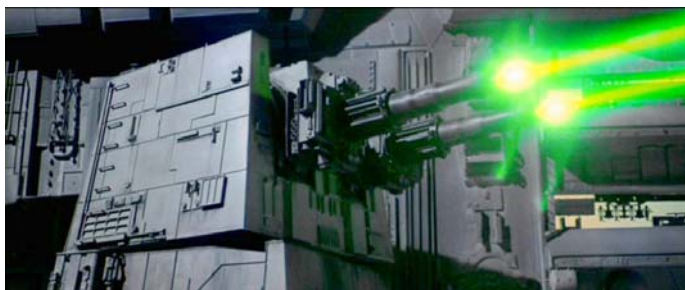
**RED LEADER:** *This is it!*

### EXT. SPACE

RED LEADER roams down the trench of the DEATH STAR as lasers streak across the black heavens.

### EXT. DEATH STAR SURFACE, GUN EMPLACEMENTS

A huge remote-control laser cannon fires at the approaching REBEL fighters.



### EXT. DEATH STAR TRENCH

The REBEL fighters evade the IMPERIAL laser blasts.

### INT. RED TEN'S X-WING – COCKPIT

RED TEN looks around for the IMPERIAL fighters.

*The illustrated Screenplay of STAR WARS episode 4: A NEW HOPE*

### A HALÁLCSILLAG FELSZÍNE FÖLÖTT

Három X-SZÁRNYÚ húz el a HALÁLCSILLAG felszíne fölött. A VÖRÖS VEZÉR gépe leborít a célpontot jelentő hőkivezető nyílás felé vezető árokba.



### A VÖRÖS VEZÉR X-SZÁRNYÚJA – PILÓTAFÜLKE

VÖRÖS VEZÉR körülnéz, hogy látja-e az ellenséges TIE vadászokat. Izzadni kezd.



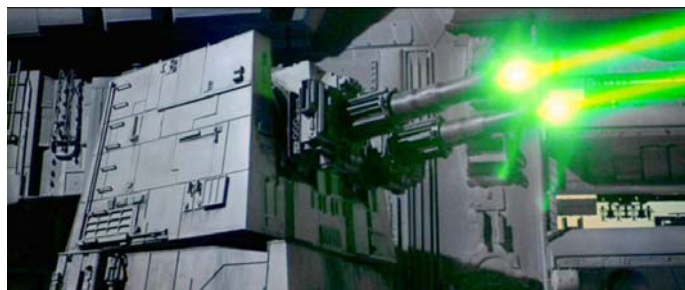
**VÖRÖSVEZÉR:** *Támadás!*

### AZ ŰRBEN

VÖRÖS VEZÉR az árok aljához simulva repül, miközben lézersugarak szelik át az éjfélete égboltot.

### A HALÁLCSILLAG FELSZÍNE, LÉGLÉHÁRÍTÓ ÜTEGEK

Egy hatalmas, távirányítható löveg nyit tüzet a közeledő LÁZADÓ vadászokra.



### A HALÁLCSILLAGON FUTÓ ÁROK

A LÁZADÓ hajók kitérnek a BIRODALMIAK tüze elől.

### A VÖRÖS TIZES X-SZÁRNYÚJA – PILÓTAFÜLKE

A VÖRÖS TIZES ellenséges vadászokat kémlelve körülnéz.

*(made by Kökény Péter)*



**RED TEN:** *We should be able to see it by now.*

#### **EXT. DEATH STAR TRENCH**

From the cockpits of the REBEL pilots, the surface of the DEATH STAR streaks by, with IMPERIAL laserfire shooting toward them.

#### **INT. RED LEADER'S X-WING – COCKPIT**



**RED LEADER:** *Keep your eyes open for those fighters!*

#### **INT. RED TEN'S X-WING – COCKPIT**

**RED TEN:** *There's too much interference!*

#### **EXT. DEATH STAR TRENCH**

Three X-WING fighters move in formation down the DEATH STAR trench.



**RED TEN:** *RED FIVE, can you see them from where you are?*

#### **INT. LUKE'S X-WING FIGHTER – COCKPIT**

LUKE looks down at the DEATH STAR surface below.

**LUKE:** *No sign of any... wait!*



**VÖRÖS 10:** *Most már látunk kéne.*

#### **A HALÁLCSILLAGON FUTÓ ÁROK**

A LÁZADÓ pilóták kabinjából nézve a HALÁLCSILLAG felszíne elmosódik, a BIRODALMI lövegek tüzet zúdítanak feléjük.

#### **A VÖRÖS VEZÉR X-SZÁRNYÚJA – PILÓTAFÜLKE**



**VÖRÖSVEZÉR:** *Tartsátok szemmel a vadászgépeket!*

#### **A VÖRÖS TIZES X-SZÁRNYÚJA – PILÓTAFÜLKE**

**VÖRÖS 10:** *Zavaros a vétel!*

#### **A HALÁLCSILLAGON FUTÓ ÁROK**

Három X-SZÁRNYÚ vadászgép repül kötelékben, végig a hosszú árokban.



**VÖRÖS 10:** *VÖRÖS ÖTÖS, te látod őket?*

#### **LUKE X-SZÁRNYÚ VADÁSZGÉPE – PILÓTAFÜLKE**

LUKE pillant lefelé a HALÁLCSILLAG felszíne felé.

**LUKE:** *Nem látok semmit... egy pillanat!*



### INT. RED TEN'S X-WING – COCKPIT

RED TEN looks up and sees the IMPERIAL fighters.



**LUKE:** (over headset) *Coming in point three five.*  
**RED TEN:** *I see them.*

### EXT. SURFACE OF THE DEATH STAR

Three TIE fighters, VADER flanked by two wingmen, dive in a tight formation. The sun reflects off their dominate solar fins as they loop toward the DEATH STAR's surface.

### INT. RED LEADER'S X-WING – COCKPIT

RED LEADER pulls his targeting device in front of his eyes and makes several adjustments.



**RED LEADER:** *I'm in range.*

### EXT. SURFACE OF THE DEATH STAR

RED LEADER's X-WING moves up the DEATH STAR trench.

### INT. RED LEADER'S X-WING – COCKPIT

**RED LEADER:** *Target's coming up!*

RED LEADER looks at his computer target readout screen. He then looks into his targeting device.



**RED LEADER:** *Just hold them off for a few seconds.*

### A VÖRÖS TIZES X-SZÁRNYÚJA – PILÓTAFÜLKE

VÖRÖS TIZES felnéz, meglátja a BIRODALMI vadászokat.



**LUKE:** (sisakból) *Nulla-harmincöt-nél jönnek.*  
**VÖRÖS 10:** *Már látom.*

### A HALÁLCSILLAG FELSZÍNE FÖLÖTT

Három TIE vadász, VADER-rel középén, a szárnyakon a kísérőivel, közeledik zárt alakzatban. A napfény visszatükröződik a napsíkokon, ahogy a felszín felé tartanak.

### A VÖRÖS VEZÉR X-SZÁRNYÚJA – PILÓTAFÜLKE

VÖRÖS VEZÉR a szeme elé húzza a tűzvető komputert, és elvégzi a beállításokat.



**VÖRÖSVEZÉR:** *Közelítek.*

### A HALÁLCSILLAG FELSZÍNE FÖLÖTT

VÖRÖS VEZÉR X-SZÁRNYÚ-ja egyenesen a cél felé repül az árokban.

### A VÖRÖS VEZÉR X-SZÁRNYÚJA – PILÓTAFÜLKE

**VÖRÖSVEZÉR:** *Célnál vagyok!*

VÖRÖS VEZÉR a hajó komputerének kijelzőjét lesi, majd tekintete visszatér a tűzvető komputer képernyőjéhez.



**VÖRÖSVEZÉR:** *Még egy kicsit tartsátok fel őket!*

### INT. DARTH VADER'S COCKPIT

VADER adjusts his control lever and dives on the X-WING fighters.



**VADER:** *Close up formation.*

### DARTH VADER HAJÓJÁNAK PILÓTAFÜLKÉJE

VADER némileg állít az irányítókaron, és az X-SZÁRNYÚAK nyomába ered.



**VADER:** *Felzárkózni!*

### EXT. DEATH STAR TRENCH

The three TIE fighters move in formation across the DEATH STAR surface.



### A HALÁLCSILLAGON FUTÓ ÁROK

A három TIE vadász látható, amint kötelékben suhannak a HALÁLCSILLAG felszíne fölött.



### INT. RED LEADER'S X-WING – COCKPIT

**RED LEADER:** *Almost there!*



RED LEADER lines up his target on the targeting device cross hairs.

### A VÖRÖS VEZÉR X-SZÁRNYÚJA – PILÓTAFÜLKE

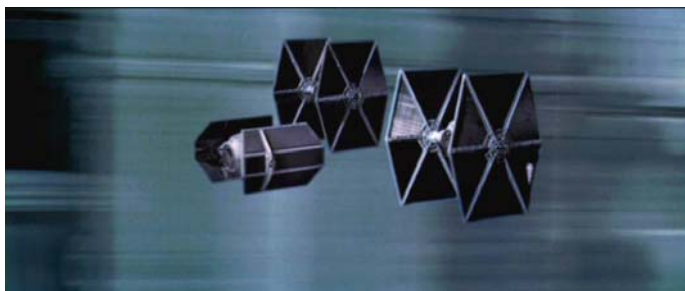
**VÖRÖSVEZÉR:** *Mindjárt odaérek!*



VÖRÖS VEZÉR teljesen elmerül abban, hogy a célzó berendezés nézőkéjében fedésbe hozza a karikákat.

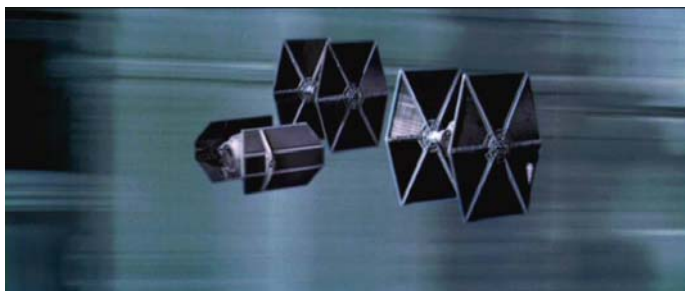
### EXT. SURFACE OF THE DEATH STAR

VADER and his wingmen zoom down the trench.



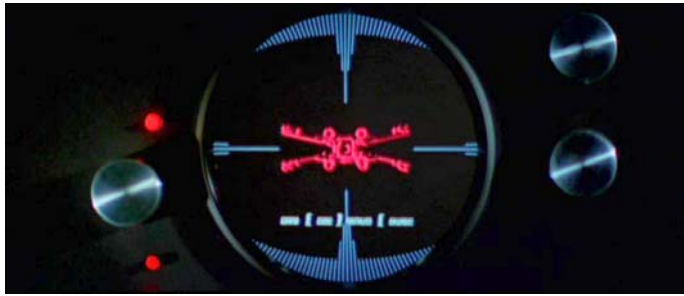
### A HALÁLCSILLAG FELSZÍNE FÖLÖTT

VADER és kísérete száguld az árokban.



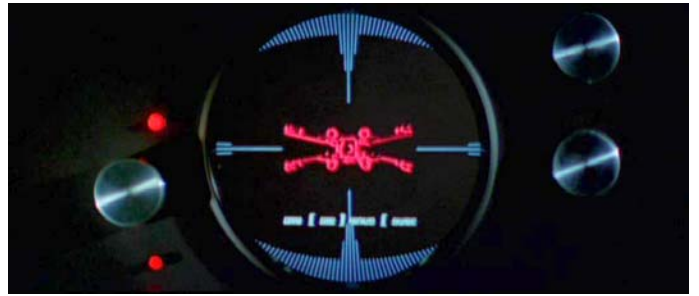
### INT. DARTH VADER'S COCKPIT

VADER rapidly approaches the two X-WINGS of RED TEN and RED TWELVE. VADER's laser cannon flashes below the view of the front porthole. The X-WINGS show in the center of VADER's computer screen.



### DARTH VADER HAJÓJÁNAK PILÓTAFÜLKÉJE

VADER sebesen közeledik VÖRÖS TIZES és TIZENKETTES gépeihez. VADER lézergyűi felvillannak, ez jól látszik az elülső ablakon át. Az X-SZÁRNYÚ VADER célkeresztjébe ér.



### EXT. SPACE

RED TWELVE's X-WING fighter is hit by VADER's laserfire, and it explodes into flames against the trench.



### AZ ŰRBEN

VADER lövései eltalálják a VÖRÖS TIZENKETTES vadásgépét, ami lángolva robban szét az árok fölött.



### INT. RED TEN'S X-WING – COCKPIT

RED TEN works at his controls furiously, trying to avoid VADER's fighter behind him.



**RED TEN:** *I can't hold them long You'd better let her loose. They're right behind me.*

### A VÖRÖS TIZES X-SZÁRNYÚJA – PILÓTAFÜLKÉ

VÖRÖS TIZES eszeveszetten küszködik a műszerei-vel, megpróbálva kitérni a mögötte repülő VADER elől.



**VÖRÖS 10:** *Nem sokáig tudom már feltartani őket. Hagyd a fenébe, mögöttem vannak.*

### INT. RED LEADER'S X-WING – COCKPIT

RED LEADER is concentrating on his targeting device.



**RED LEADER:** *Almost there!*

### A VÖRÖS VEZÉR X-SZÁRNYÚJA – PILÓTAFÜLKÉ

VÖRÖS VEZÉR csak a tűzvető komputerre koncentráل.



**VÖRÖSVEZÉR:** *Mindjárt ott leszek!*

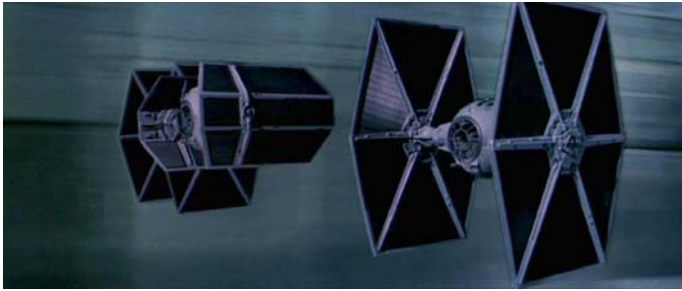


### INT. RED TEN'S X-WING – COCKPIT

RED TEN panics.

**RED TEN:** *I can't hold them!*

### EXT. SURFACE OF THE DEATH STAR

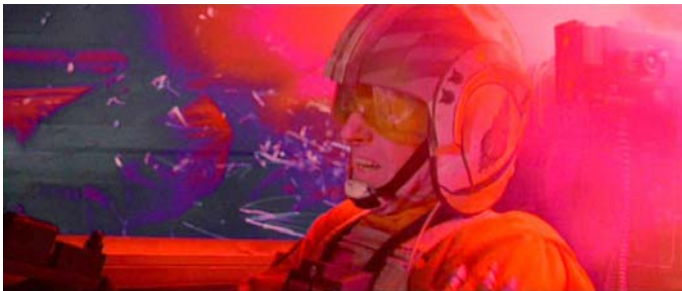


VADER and his wingmen whip through the trench in pursuit of the REBEL fighters.

### INT. DARTH VADER'S COCKPIT

VADER coolly pushes the fire button on his control stick.

### INT. RED TEN'S X-WING – COCKPIT



DARTH VADER's well-aimed laserfire proves to be unavoidable, and strikes RED TEN's ship. RED TEN screams in anguish and pain.

### EXT. SPACE AROUND THE DEATH STAR

RED TEN's ship explodes and bursts into flames.

### INT. RED LEADER'S X-WING – COCKPIT



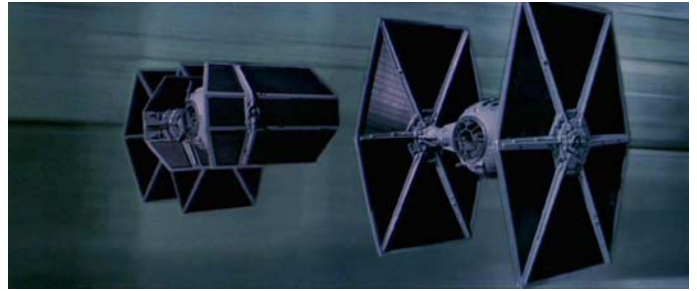
Grimly, RED LEADER takes careful aim and watches his computer targeting device, which shows the target lined up in the cross hairs, and fires.

### A VÖRÖS TIZES X-SZÁRNYÚJA – PILÓTAFÜLKE

A VÖRÖS TIZES pánikba esik.

**VÖRÖS 10:** *Nem bírom tovább!*

### A HALÁLCSILLAG FELSZÍNE FÖLÖTT



VADER és kísérete a LÁZADÓ hajók nyomában száguld az árokban.

### DARTH VADER HAJÓJÁNAK PILÓTAFÜLKÉJE

VADER hűvös mosollyal megnyomja a tűzkioldó gombját.

### A VÖRÖS TIZES X-SZÁRNYÚJA – PILÓTAFÜLKE



DARTH VADER jól irányzott lövése elkerülhetetlenül vágódik a VÖRÖS TIZES hajójába. A LÁZADÓ pilóta fájdalmasan felsikolt.

### A HALÁLCSILLAG KÖRÜLI ŰR

VÖRÖS TIZES hajója vakító tűzgömbbé változik.

### A VÖRÖS VEZÉR X-SZÁRNYÚJA – PILÓTAFÜLKE



Elkeseredetten, mégis nagy gondossággal, a VÖRÖS VEZÉR szeme a tűzvezető komputerre tapad. A két célkereszt egymásba ér, ő pedig kioldja a torpedókat.

### INT. RED LEADER'S X-WING – COCKPIT

**RED LEADER:** *It's away!*



### EXT. DEATH STAR SURFACE

RED LEADER's X-WING pulls up just before a huge explosion billows out of the trench.

### INT. DEATH STAR

An armed IMPERIAL STORMTROOPER is knocked to the floor from the attack explosion. Other troopers scurrying about the corridors are knocked against the wall and lose their balance.



### INT. YAVIN – MASSASSI OUTPOST – WAR ROOM

LEIA and the others stare at the computer screen.

**RED NINE:** (over speaker) *It's a hit!*

**RED LEADER:** (over speaker) *Negative.*



### INT. RED LEADER'S X-WING – COCKPIT

RED LEADER looks back at the receding DEATH STAR. Tiny explosions are visible in the distance.

**RED LEADER:** *Negative! It didn't go in, it just impacted on the surface.*

### A VÖRÖS VEZÉR X-SZÁRNYÚJA – PILÓTAFÜLKE

**VÖRÖSVEZÉR:** *Megvan!*



### A HALÁLCSILLAG FELSZÍNE FÖLÖTT

VÖRÖS VEZÉR felrántja X-SZÁRNYÚ vadászgépét, mielőtt a hatalmas robbanás lökéshulláma elérhetné őt.

### A HALÁLCSILLAG BELSEJÉBEN

A robbanás ereje egy felfegyverzett BIRODALMI ROHAMOSZTAGOS-t taszít a padlóra. További katonák rohagnak fejvesztve a folyosókon, némelyikük elvesztve egyensúlyát a fálnak csapódik.



### YAVIN – MASSASSI HELYŐRSÉG – HADM. TEREM

LEIA a többiekkel együtt meredten bámulja a kijelzőket.

**VÖRÖS 9:** (a mikrofonból) *Talált?*

**VÖRÖSVEZÉR:** (a mikrofonból) *Nem.*



### A VÖRÖS VEZÉR X-SZÁRNYÚJA – PILÓTAFÜLKE

VÖRÖS VEZÉR hátrapillant a távolodó HALÁLCSILLAG-ra. Apró detonációk láthatóak a távolban.

**VÖRÖSVEZÉR:** *Negatív! Nem talált! Csak a felszínt súrolta.*



**EXT. SURFACE OF THE DEATH STAR,  
TIE FIGHTER**

DARTH VADER peels off in pursuit as RED LEADER's X-WING passes the DEATH STAR horizon.



**VADER:** *I will take the last one. You two may go back.*

**A HALÁLCSILLAG FELSZÍNE FÖLÖTT,  
TIE VADÁSZ**

DARTH VADER leválik a kötélekről, és a VÖRÖS VEZÉR X-SZÁRNYÚ-ja nyomába ered.



**VADER:** *Elintézem az utolsót is. Maguk ketten visszafordulhatnak.*

**INT. DARTH VADER'S COCKPIT**

VADER swings his ship around for the next kill.



**DARTH VADER HAJÓJÁNAK PILÓTAFÜLKÉJE**

VADER megbillenti hajóját, készen a következő találatra.



**INT. RED LEADER'S X-WING – COCKPIT**

**LUKE:** (over headset) *RED LEADER, we're right above you. Turn to point...*

**A VÖRÖS VEZÉR X-SZÁRNYÚJA – PILÓTAFÜLKE**

**LUKE:** (a fejhallgatóból) *VÖRÖS VEZÉR, fölötted vagyunk. Válts irányt nulla egész...*

**INT. LUKE'S X-WING FIGHTER – COCKPIT**

LUKE tries to spot RED LEADER. He looks down at the DEATH STAR surface.

**LUKE:** *... oh-five; we'll cover for you.*

**RED LEADER:** (over headset) *Stay there...*

**LUKE X-SZÁRNYÚ VADÁSZGÉPE – PILÓTAFÜLKE**

LUKE azon erőlködik, hogy kiszúrja VÖRÖS VEZÉR-t. Lepillant a HALÁLCSILLAG alatta elhúzó felszínére.

**LUKE:** *... nulla-öt felé, fedezünk.*

**VÖRÖSVEZÉR:** (a fejhallgatóból) *Maradjatok...*

**INT. RED LEADER'S X-WING – COCKPIT**

A wary RED LEADER looks about nervously.



**RED LEADER:** *... I just lost my starboard engine.*

**A VÖRÖS VEZÉR X-SZÁRNYÚJA – PILÓTAFÜLKE**

A mindig körültekintő VÖRÖS VEZÉR idegesen néz körbe.



**VÖRÖSVEZÉR:** *... csak az egyik hajtóművem ment ki.*

### INT. LUKE'S X-WING FIGHTER – COCKPIT

LUKE looks excitedly toward RED LEADER's X-WING.



**RED LEADER:** (over headset) *Get set up for your attack run.*

### INT. DARTH VADER'S COCKPIT

VADER's gloved hands make contact with the control sticks, and he presses their firing buttons.



### INT. RED LEADER'S X-WING – COCKPIT

RED LEADER fights to gain control of his ship.

### EXT. SPACE AROUND THE DEATH STAR



Laserbolts are flung from VADER's TIE fighter, connecting with RED LEADER's REBEL X-WING fighter. RED LEADER buys it, creating a tremendous explosion far below. He screams and plowes into the surface of the station.



### LUKE X-SZÁRNYÚ VADÁSZGÉPE – PILÓTAFÜLKE

LUKE türelmetlenül keresi a VÖRÖS VEZÉR hajóját.



**VÖRÖSVEZÉR:** (a sisakból) *Készüljetek fel a támadásra.*

### DARTH VADER HAJÓJÁNAK PILÓTAFÜLKÉJE

VADER kesztyűs keze a botkormányt markolja, és már le is nyomta a tűzkioldó gombot.



### A VÖRÖS VEZÉR X-SZÁRNYÚJA – PILÓTAFÜLKE

VÖRÖS VEZÉR azért küzd, hogy stabilizálja a hajóját.

### A HALÁLCSILLAG KÖRÜLI ŰR



Lézernyaláb indul halálos útjára VADER lövegeiből, hogy néhány pillanattal később elérje a LÁZADÓ hajót. Az X-SZÁRNYÚ szörnyű robbanással kapja be a találatot. A pilóta felsikolt, majd gépével befürödik az állomás felszínébe.

